



Brukerveiledning S-868ED

Automatisk blodtrykkssapparat
med OneSize mansjett

Innholdsfortegnelse

Merk	3
Anbefalinger	3
Om blodtrykk	4
Forholdsregler	6
Beskrivelse av apparatet	9
Beskrivelse av digitale symboler	10
Beskrivelse af symboler på apparat	11
Blodtrykksnivå indikator	12
Indikator for uregelmessig hjerterytme	14
Isætning av batterier	15
Korrekt bruk av apparatet	16
Bruk av strømadapter	17
Slik brukes apparatet	18
Innstilling og måling	20
Minnefunksjon	23
Oppbevaring og vedlikehold	24
Feilfinding	26
Avhending av elektronisk avfall	27
Garanti	28
Spesifikasjoner	30
Symboler	31
Appendix A	34
Appendix B	36
Blodtrykksdagbok	39

Merk

Dette apparatet erstatter ikke kontroll hos lege, og det bør ikke gjøres endringer i medisinsk behandling som følge av målingene uten legens ordinasjon.

Anbefalinger

Apparatet er kun beregnet til å måle blodtrykk og hjerterytme på voksne.

Målingen foretas på overarmen, og denne kan måle på overarme på 23-43 cm.

Apparatet er utviklet for målinger som foretas hjemme.

Apparatet bør ikke brukes hvis armen din har sår eller skader.

Hvis mansjetten skulle blåse seg opp og ikke stoppe igjen, ta umiddelbart av mansjetten.

Om blodtrykk

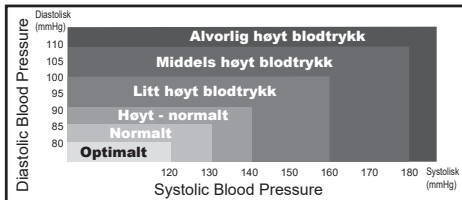
1. Hva er blodtrykk?

Blodtrykket er et uttrykk for hvor raskt blodet flyter mot arterienes vegger. Det arterielle blodtrykket endres konstant i løpet av hjertecyklusen. Det høyeste blodtrykket i syklusen kalles det systoliske blodtrykket, og det laveste er det diastoliske blodtrykket. Begge blodtrykksmålinger er nødvendige for å vurdere blodtrykket.

Mange faktorer som fysisk aktivitet, alder og tidspunkt på dagen kan påvirke blodtrykket ditt. Blodtrykket er typisk lavt om morgenen og stiger i løpet av ettermiddagen og kvelden, og det er lavere om sommeren enn om vinteren.

2. WHO-klassifikasjon

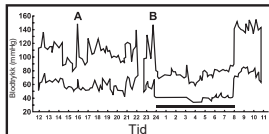
WHO (World Health Organization) har utviklet standarder for vurdering av høyt og lavt blodtrykk. Disse standardene tar imidlertid ikke hensyn til alder. Tabellen viser WHO's standarder.



3. Variasjoner i blodtrykk

Blodtrykket varierer mye både daglig og gjennom året. Variasjonene er mest uttalte for personer med forhøyet blodtrykk. Normalt stiger blodtrykket når man arbeider, og det er lavest når man sover.

Figuren viser blodtrykksvariasjon over en dag, hvor blodtrykket er målt hvert 5. minutt. Den tykke linjen viser søvnperioden, og de kraftige stigningene A og B skyldes smertepåvirkninger.



Direkte arterielt trykkmåling hos friske menn. Beven, Honour & Stott: Clin. Sci. 36:329. 1969)

4. Hvorfor måle blodtrykk derhjemme?

De fleste blir litt nervøse når de skal få målt blodtrykket hos legen, og det kan øke blodtrykket. I tillegg varierer blodtrykket på grunn av mange forskjellige forhold, så det er ikke mulig å vurdere blodtrykket etter bare én enkelt måling. Blodtrykket målt om morgenen rett etter at man har våknet og fortsatt er i ro - og før frokost - kalles det fundamentale blodtrykket. I praksis er det veldig vanskelig å måle det fundamentale blodtrykket, men man kan komme nær ved å måle blodtrykket under rolige forhold. Derfor er det veldig verdifullt å måle blodtrykket hjemme. En del leger anbefaler at man måler blodtrykket 3 ganger etter hverandre 3 ganger om dagen i 3 dager. Gjennomsnittet av disse målingene vil gi en presis indikasjon på blodtrykket.

Forholdsregler

- Les bruksanvisningen grundig før bruk og oppbevar den for senere sjekk.
 - Dette blodtrykksapparatet bruker den oscillometriske metoden for å måle systolisk og diastolisk trykk samt puls.
 - Apparatet anbefales for personer over 18 år og er ikke utviklet for barn.
 - Apparatet er utviklet for hjemmemåling og er ikke egnet for klinikkbruk.
 - Apparatet er ikke beregnet for bruk i MR-omgivelser.
 - Hvis du enten er syk eller mistenker at du har en sykdom, bør du konsultere legen din eller helsepersonell før du bruker utstyret.
-
- Mål ikke blodtrykket ditt i svært lave temperaturer (mindre enn 5°C) eller varme temperaturer (høyere enn 40°C). Luftfuktigheten skal være mellom 15 % og 93 % R.H., og det atmosfæriske trykket skal være mellom 700 ~ 1060 hPa. Hvis disse grensene overskrides, kan det påvirke målingen.
 - Vent 30~45 min. før målingen hvis du nettopp har inntatt koffeinholdige drikker eller røkt. Slapp av minst 5 minutter før første måling.
 - Vent mellom 3 og 5 minutter mellom målingene hvis du vil foreta flere målinger. Dette gir kroppen tid til å roe seg etter påvirkningen. I spesielle tilfeller kan det være nødvendig å vente litt lenger, så prøv dette hvis du føler at målingene påvirker hverandre.
 - Mål på den armen legen har anvist. Hvis legen ikke har anvist en bestemt arm: Mål alltid på den samme armen. Hvis målingene varierer mye mellom de to armene, spør legen

-
- Sitt rett opp uten korslagte ben på en stol med ryggstøtte.
 - Plasser armen slik at trykkmansjetten er på samme høyde som hjertet.
 - Det er ekstremt viktig for måleresultatet at mansjetten er i korrekt størrelse og er på samme høyde som hjertet. Høyere eller lavere vil gi en avvikelse. Slapp av i hånden og legg håndflaten opp.
 - Foreta målingen rolig og i avslappende omgivelser ved normal romtemperatur, og beveg deg ikke og snakk ikke mens blodtrykksmålingen pågår.
 - Dette apparatet er ikke utviklet for:
 - Gravide kvinner
 - Personer med arytmier
 - Personer som er i intravenøs behandling
 - Under dialysebehandling
 - Personer med proteinuri
 - Apparatet bør oppbevares utenfor barns rekkevidde.
 - Det må ikke foretas endringer eller reparasjoner på apparatet av andre enn autoriserte teknikere.
 - Rengjør ikke med løsemidler, alkohol eller bensin.
 - Apparatet tåler ikke kraftige støt.
 - Det er viktig for presis måling at den originale mansjetten brukes.
 - Hvis apparatet ikke skal brukes på 3 måneder, bør batteriene fjernes. Batteriene bør være av samme type og merke og med samme kapasitet.
 - For å unngå feilaktige resultater som følge av elektromagnetisk interferens mellom elektrisk og elektronisk utstyr, skal du ikke bruke

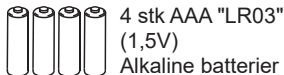
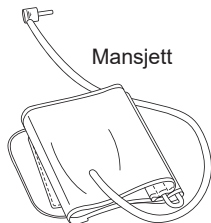
enheten i nærheten av en mobiltelefon eller mikrobølgeovn. Hold utstyr med utgangseffekt minst 3,3 meter unna dette utstyret.

- Husk at blodtrykket naturlig varierer i løpet av dagen, og at det påvirkes av mange forskjellige faktorer som røyking, alkoholinntak, medisiner og fysisk aktivitet.
- Normalt stiger blodtrykket under arbeid og er lavest under søvn. Hvis du har problemer med blodsirkulasjonen, bør du spørre legen til råds før du selv måler blodtrykket.
- Blodtrykksmåling målt med dette apparatet tilsvarer det blodtrykket som en erfaren lege kan måle med mansjett og stetoskop.

Merk!

- Ikke bruk apparatet på babyer, småbarn og andre som ikke kan si fra.
- Hold apparatet unna barn. Unngå risiko for kvelning: Slangen må aldri vikles rundt halsen!
- Apparatet er utstyrt med følsomme elektroniske komponenter. Derfor bør måling ikke finne sted i nærheten av sterke elektriske eller elektromagnetiske felt som mobiltelefoner og mikrobølgeovner, da det kan oppstå feil eller unøyaktigheter i målingene.
- Vær oppmerksom på elektromagnetisk interferens på apparatet (radiobølger og elektrisk interferens). Apparatet bør kun brukes innendørs, vekk fra elektromagnetisk strålende kilder.
- Hyppige blodtrykksmålinger kan påvirke blodgjennomstrømningen, så det kan forekomme ubehag eller følelsesløshet i armen. Normalt avtar disse plagene raskt, men hvis det ikke er tilfelle, bør du oppsøke legen din.

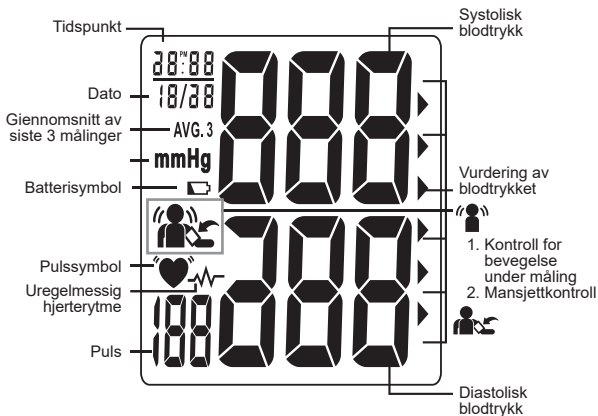
Beskrivelse av apparatet



Merk:

Utskifting av mansjett til en annen modell kan medføre feilmålinger.

Beskrivelse av digitale symboler



Beskrivelse af symboler på apparat

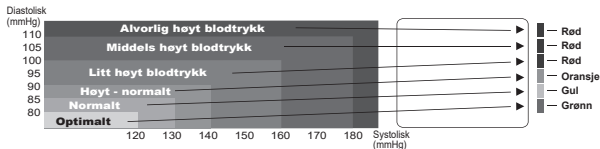
Symbol	Begrunnelse	Handling
 Bytte batterier	Det er snart ikke mer strøm på batteriene i apparatet	Bytt batteriene og sørg for at de vender riktig i batterihuset
 Puls	Symbolet vises når det måles, og det blinker når pulsen fastsettes	Måling er i gang. Ikke snakk og sitt stille
 Uregelmessig hjerterytme	Symbolet vises enten fordi brukeren har snakket eller beveget seg, eller fordi det er konstatert uregelmessig hjerterytme	Gjenta målingen og sitt stille uten å snakke. Hvis symbolet fortsatt vises, er det konstatert en uregelmessig hjerterytme.
 Målenummer	Symbolet viser det aktuelle nummeret som målingen lagres på	
 Blodtrykksnivå	Pilen viser den aktuelle målingens plassering på WHO-skalaen	
AVG. 3 Gjennomsnitt av de 3 siste målingene	Dette symbolet viser at resultatet er gjennomsnittet av de siste 3 målingene	
 Kontroller bevegelse under måling	Symbolet vises hvis personen beveger seg mye eller beveger "målearmen" under målingen. Symbolet kan også vises hvis mansjetten ikke passer til armen. Kanskje fordi armens form gjør at mansjetten ikke sitter ordentlig på den ene siden. Når symbolet vises, kan resultatet av målingen være feilaktig.	
 Mansjettkontroll-symbol	Symbolet vises hvis mansjetten ikke sitter riktig. Måske er den for liten eller for stor til armen. Funksjonen sikrer dermed at mansjetten sitter riktig, slik at målingen blir korrekt.	

Blodtrykksnivå indikator

Dette blodtrykksapparatet har en blodtrykksnivå indikator som vurderer ditt aktuelle blodtrykk og plasserer det i én av 6 kategorier som vist nedenfor:

Nivå		Systolisk	Diastolisk	Farge	Anbefalinger
Grad 3	Alvorlig forhøyet	>180	>110	Rød	Kontakt lege umiddelbart. Gjenta målingen om et døgn og hver dag i en uke.
Grad 2	Moderat forhøyet	160-179	100 – 109	Rød	Blodtrykksmålingen bør foretas daglig i en måned for å sjekke om det endrer seg.
Grad 1	Lett forhøyet	140 – 159	90 – 99	Rød	Implementer livsstilsendringer og mål blodtrykket igjen om et par måneder.
Høyt-Normalt		130 – 139	85 – 89	Oransje	Implementer livsstilsendringer og mål blodtrykket igjen om et år.
Normalt		120 - 129	80 – 84	Gul	Mål igjen om 2 - 5 år. (Eldre personer (over 75 år) bør sjekkes årlig.)
Optimalt		<120	<80	Grønn	

Når hver måling er gjennomført, vil ditt aktuelle blodtrykksnivå vises automatisk med en søyle som gjenspeiler nivåene fra WHO-skalaen.



Merk!

Når en persons systoliske og diastoliske trykk faller i forskjellige kategorier, vises den mest alvorlige kategorien.

Det vil si systolisk måling 181 og diastolisk måling 99.

Det vil si systolisk måling 110 og diastolisk måling 95.

Merk!

Ovenstående tabell er ikke en presis klassifikasjon av blodtrykk, så den er beregnet til å bruke for å forstå blodtrykksmålinger.

Seagull Healthcare anbefaler at du konsulterer legen din for korrekt diagnose hvis målingen faller utenfor normalområdet. Apparatet er ikke utviklet for å diagnostisere forhøyet blodtrykk, men er beregnet for overvåking av eget blodtrykk.

Indikator for uregelmessig hjerterytme

Dette symbolet vises på displayet når en uregelmessig hjerterytme blir oppdaget .

Hjerterytmer som er mer enn 25% fra den gjennomsnittlige rytmen defineres som uregelmessig hjerterytme. Hvis man snakker, beveger seg, skjelder eller har en uregelmessig puls under målingene, vil dette symbolet vises. Det gir i seg selv ikke grunn til bekymring, men hvis det gjentar seg flere ganger, anbefales det å snakke med legen om det. Vær oppmerksom på at hjemmemåling av blodtrykk ikke erstatter undersøkelse hos legen.

Obs!

- Puls målingen er ikke egnet til å kontrollere en pacemaker.
- Som en sikkerhet anbefales dette produktet ikke til personer med arytmier eller andre spesielle tilstander. Snakk eventuelt med legen hvis det er snakk om arytmier.
- Uregelmessig hjerterytme-symbolet er ikke beregnet til diagnostisering eller behandling av personer med arytmier.
- Minst 3 slag med minst 25% avvik fra gjennomsnittet av pulsen vil forårsake at symbolet vises på skjermen.

Isætning av batterier

Skift batterier når dette symbolet  vises på displayet eller når det ikke er noen reaksjon på apparatet når det startes.

- Åpne batteridekselet.
- Merk retningen på batteriene og symbolene i bunnen.
- Sørg for at batteriene er av samme type, og at du ikke blander nye og gamle batterier.
- Sett 4 nye AAA 1.5V, LR03) alkaline i apparatet.
- Informasjonen på skjermen kommer i løpet av 3 sekunder.



- Batterier er farlig avfall. Kast ikke batterier sammen med husholdningsavfallet. Bortskaf brukte batterier etter kommunens anvisninger.
- Hold batterier unna små barn, da de kan svelge dem.
- For å forlenge batterienes levetid og for å forebygge lekkasje, bør batteriene fjernes når apparatet ikke brukes over lengre tid.
- Hukommelsen slettes ikke når batteriene skiftes.
- Etter skift av batteriene, still inn dato og tid på nytt.

Korrekt bruk av apparatet

- Sjekk at mansjetten passer til armen din.
- Hold apparatet stille under målingen, ellers oppnås ikke korrekt måling.
- Foreta målingen rolig og i avslappende omgivelser.
- Vikle mansjetten direkte på en bar arm, ellers oppnås ikke korrekt måling. Klær må ikke stramme over mansjetten.
- Plasser albuen på bordet eller lignende.
- Bruk støtte under armen slik at trykkmansjetten er på samme høyde som hjertet.
- Slapp av i hånden med håndflaten opp.
- Husk at blodtrykket naturlig varierer i løpet av dagen, og at det påvirkes av mange forskjellige faktorer som røyking, alkoholinntak, medisiner og fysisk aktivitet.
- Blodtrykksapparatet er testet og dokumentert etter europeiske standarder.
- Hvis legen har målt blodtrykket ditt, bør du måle blodtrykket på samme arm som legen.

Bruk av strømadapter

Dette apparatet er utviklet for bruk med enten batterier eller en strømadapter. Vennligst bruk kun korrekte strømadaptere med spesifikasjonene som angitt i denne manualen.

Merk!

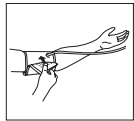
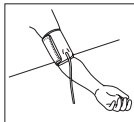
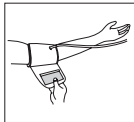
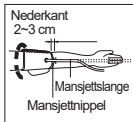
- Det er ikke nødvendig at det er batterier i apparatet når man bruker en strømadapter.
- Fjern batteriene når strømadapteren brukes over lengre tid, da batteriene kan lekke hvis de blir sittende i for lenge.
- Anbefalte adapterspesifikasjoner bør overholdes.
- Modell: FranMar International, FRM06-S05-EU
- Inngang: 100-240V, AC 47-63Hz, 0.4 ~ 0.2 A
- Utgang: 5V, DC, 1.2A 

Merk!

Plasser apparatet slik at det er lett å fjerne strømkontakten.

Slik brukes apparatet

- Sett enden av mansjetten som er lengst unna slangen gjennom metallringen slik at mansjetten blir rund. Den myke siden skal være innvendig og borrelåsen utvendig. Metallringen skal ikke berøre huden din.
- Slapp av i minst 5-10 minutter før målingen.
- Ta på mansjetten på armen din. Den nederste delen av mansjetten skal være ca. 2-3 cm over albuen.
- Stram mansjetten slik at den sitter fast uten å stramme for mye rundt armen.
- Når mansjetten sitter korrekt, festes borrelåsen mot den delen som sitter rundt armen, og metallringen berører ikke huden din.
- Sørg for at mansjetten sitter slik at både øvre og nedre del av mansjetten ligger inntil huden.
- Sitt på en stol med ryggstøtte og plasser armen på bordet slik at mansjetten er på høyde med hjertet ditt.
- Slapp av i armen og legg armen slik at håndflaten er opp.



-
- Sørg for at det ikke er knekk på luftledningen.
 - For å gi blodårene dine tid til å vende tilbake til tilstanden før målingen, bør du vente minst 3-5 minutter mellom målingene. Du må kanskje justere ventetiden etter din personlige fysiologiske situasjon.

Viktig!

DDet er ekstremt viktig for måleresultatet at mansjetten er i korrekt størrelse og er på samme høyde som hjertet. Høyere eller lavere vil gi en avvikelse fra den riktige verdien.

Ikke bruk mansjetten andre steder enn på overarmen.

Hvis apparatet fortsetter å blåse opp, ta av mansjetten.

Det kan være utfordringer med målingen hvis armen er skadet.



Merk:

- Hvis mansjetten fortsetter å pumpe opp slik at det blir ubehagelig, bør mansjetten umiddelbart tas av.
- Ikke vikle mansjetten rundt andre deler av kroppen enn armen.
- Apparatet bør ikke brukes hvis armen er brukket eller har store sår.

Innstilling og måling

- **Slå på apparatet**

A. Slå på apparatet ved å trykke på START/STOP -knappen

- **Innstilling av dato og tid**

A. Trykk på knappen med klokken for å stille inn dato og klokkeslett.

B. (årstall blinker) trykk + knappen for å stille inn riktig årstall. Hvis du kommer for langt, fortsetter du bare, for apparatet starter på nytt.

C. Lagre ved å trykke på klokken.

D. Måned blinker. Trykk + for å stille inn riktig måned og lagre ved å trykke på klokken.

E. Dag blinker. Trykk + for å stille inn riktig dag og lagre ved å trykke på klokken.

F. Minutt blinker. Trykk + for å stille inn riktig minutt og lagre ved å trykke på klokken.

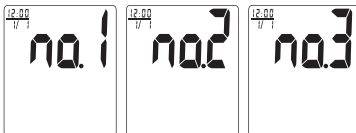
G. Time blinker. Trykk + for å stille inn riktig time og lagre ved å trykke på klokken (vær oppmerksom på at det er en 12-timers klokke. Det skal stå PM for at det er ettermiddag).

H. Innstillingen er nå fullført.



- **Foreta en måling**

- A. Trykk på + for å slå på apparatet hvis det er i standby-modus. Bruker 1 er valgt, og trykk på + knappen for å velge bruker 2 eller 3.



- B. Når mansjetten sitter korrekt på armen, trykkes START/STOP knappen for å bekrefte brukeren og starte målingen.

***Merk!**

Ikke blås opp mansjetten før den sitter korrekt på armen.

Når målingen starter, vil alle symboler kort vises på skjermen. Deretter vil det stå "00", og det betyr at apparatet er i gang og blåser opp til det nivået som er nødvendig for å måle blodtrykket ditt.



-
- C. Mens mansjetten blåser opp, fastsetter apparatet blodtrykket og pulsen din. Hjertesymbolet (♥) blinker ved hvert hjerteslag. Sitt stille og beveg deg ikke før prosessen er fullført.

***Merk!**

- Hvis oppblåsingens fortsetter og det gjør vondt, skal mansjetten fjernes fra armen.
- Stopp oppblåsing og målingen ved å trykke på START/STOP-knappen. Luften vil umiddelbart forsvinne fra mansjetten når knappen aktiveres.

- D. Når apparatet har fastsatt blodtrykk og puls, vil trykket i mansjetten automatisk forsvinne. Ditt systoliske og diastoliske blodtrykk og puls vises. Blodtrykket vurderes på WHO-skalaen og vises med en fargeindikator. Det vises også hvis det ble konstatert uregelmessig hjerteslag. Informasjonen vises i 1 minutt, hvorefter apparatet går i standby-modus. Informasjonen er lagret i minnet.



Minnefunksjon

• Lagre data

Etter hver måling lagres målingen med dato og klokkeslett og med følgende informasjon: Systolisk og diastolisk blodtrykk, puls og vurdering av blodtrykket. Blodtrykksapparatet gir mulighet for 3 brukere med hver 40 målinger, og den eldste målingen erstattes automatisk med den nyeste.

• Hente data

- A. Trykk på + knappen for å velge bruker 1, 2, eller 3.
- B. Trykk på MEM knappen for å hente data. Den første informasjonen som vises er gjennomsnittet av de siste 3 målingene for denne brukeren.
- C. Trykk på MEM for å bla gjennom de enkelte målingene – den nyeste målingen vises først.
- D. For å slutte å bla i minnet, trykk på START/STOP knappen og apparatet går i standby-modus.



• Slette data

- A. Trykk på + knappen for å velge bruker 1, 2, eller 3.
- B. Trykk på MEM knappen for å gå inn i minnet.
- C. Trykk og hold + knappene nede samtidig til CLA vises på displayet.



Alle data for denne brukeren slettes og kan ikke gjenopprettes.

Oppbevaring og vedlikehold

- Vri aldri i mansjetten.
- Start ikke opppumpingen før mansjetten er plassert korrekt på armen.
- Produktet tåler ikke støt eller å bli mistet.

● Vedlikehold

- For å sikre at blodtryksapparatet ditt varer så lenge som mulig og for å unngå uhell eller smittespredning, ber vi deg følge nedenstående:
- Rengjør blodtryksapparatet og mansjetten med en tørr klut eller fuktig klut.
- Det er viktig at du ikke holder apparatet eller mansjetten under en vannkran eller dypper det i vann.
- Det er viktig at du ikke bruker sterke rengjøringsmidler eller kjemikalier til rengjøringen.
- Sjekk at mansjetten er helt tørr før den tas i bruk.

Det er viktig for bruker og eventuelle hjelpere at apparat og mansjett rengjøres jevnlig slik:

- Apparatet brukes privat av én person: Apparatet rengjøres etter behov, og minst én gang i måneden rengjøres mansjetten med en 75% alkoholserviett. Tørkingen skal vare minst 30 sekunder hver gang.
- Apparatet brukes privat av mer enn én person: Apparatet rengjøres etter behov, og minst én gang i uken rengjøres mansjetten med en 75% alkoholserviett. Tørkingen skal vare minst 30 sekunder hver gang.

-
- Etter rengjøring/desinfeksjon og før bruk sjekkes det at det ikke er rester av blod eller smuss på apparat eller mansjett. Hvis dette ikke kan fjernes med rengjøring, bør enheten kasseres.
 - Hvis apparatet brukes på sykehus eller lignende, eller hvis mange forskjellige mennesker som ikke er i familie bruker apparat og mansjett, bør mansjetten kasseres og erstattes med en ny.

- **Oppbevaring**

- Hvis apparatet ikke brukes over lengre tid, bør batteriene fjernes fra apparatet. (Lekkede batterier kan etse og gjøre at apparatet ikke fungerer.)
- Oppbevar apparatet i den medfølgende vesken når det ikke brukes eller når det transporteres.
- Plasser ikke apparatet i direkte sollys, høye temperaturer, høy luftfuktighet eller på svært støvete steder.
- Plasser ikke apparatet i ekstremt lave temperaturer (lavere enn -25°C) eller høye (høyere enn 70°C) eller på et sted med høyere luftfuktighet enn 93% R.H.

Feilfinding

Symbol/symptom	Arsag	Løsning
Det skjer ingenting når det trykkes på START/ STOP	Batterierne er flade	Erstat dem med 4 nye AAA (1.5V, LR03) alkaline batterier
	Batterierne vender forkert	Sæt batterierne riktig i – se symbolerne i bunden af batterihuset
 Målefeil	Mansjetten er plassert feil	Sett på mansjetten korrekt
 Målefeil	Fejl med lufttilførsel	Tjek at manchetten er tilsluttet korrekt til apparatet. Mål igjen
	Snakket du eller beveget deg under målingen?	Mål igjen. Hold armen stille under neste måling.
	Ristet du på armen?	
 Målefeil	Trykket i mansjetten over 300 mmHg	Slå av apparatet i 2-5 minutter. Foreta ny måling
 Målefeil	Kan ikke fastsette blodtrykket korrekt	Sett på mansjetten korrekt og foreta en ny måling
 Bevegelse under målingen. Merk: Resultatet kan være feilaktig hvis symbolet vises sammen med resultatet.	Kroppsbewegelse under målingen. Tale, bevegelse eller rystelser vil påvirke målingen.	Mål igjen. Hold armen og resten av kroppen i ro under målingen
	Mansjetten er ikke satt på korrekt eller passer ikke til armen	Sett på mansjetten korrekt og foreta ny måling
 Symbol for mansjettkontroll	Mansjetten satt ikke korrekt (f.eks. for løst eller for stramt)	Sjekk avsnittet om påsetting av mansjett og sett den på korrekt.
Merk: Hvis EP vises på displayet, skyldes det en feil i det elektroniske kretsløpet og apparatet skal returneres til der hvor du har kjøpt det.		

Avhending av elektronisk avfall

Kasser det brukte produktet på gjenvinningsstasjonen i henhold til lokale forskrifter.

Dette produktet inneholder ingen farlige stoffer.



Garanti

Takk for at du har kjøpt et Seagull-blodtrykksapparat. Produktet er laget av kvalitetsmaterialer som vil fungere optimalt hvis det brukes korrekt og vedlikeholdes som beskrevet i denne manualen.

Produktet er omfattet av en garanti fra Seagull-Healthcare i en periode på 2 år etter kjøpsdatoen. I garantiperioden reparerer eller erstatter Seagull-Healthcare produktet eller defekte deler uten å ta betaling for arbeidslønn eller reservedeler.

Garantien dekker ikke følgende:

- a. Transportkostnader og -risiko.
- b. Reparasjonskostnader for en utført reparasjon eller for deler utført hos en autorisert reparatør.
- c. Periodiske kontroller og vedlikehold.
- d. Feil i eller slitasje på ekstrautstyr eller annet tilbehør bortsett fra hovedapparatet, med mindre det uttrykkelig er garantert herover.
- e. Kostnader som skyldes en reklamasjon som ikke er berettiget (disse vil bli belastet).
- f. Skade av enhver art, inkludert forårsaket ved menneskelig uhell eller feil bruk.
- g. Kalibrering inngår ikke i denne garantien.

-
- h. Ekstrautstyr er omfattet av ett (1) års garanti fra kjøpsdatoen. Ekstrautstyr omfatter, men er ikke begrenset til følgende: Mansjett, mansjettslange og USB-kabel.

Kontakt forhandleren produktet ble kjøpt hos, eller en autorisert Seagull-forhandler, hvis det er behov for garantiservice. Adressen finnes på produktets emballasje/i produktdokumentene eller hos spesialforhandleren. Reparasjon eller utskifting i henhold til garantien medfører ikke forlengelse eller fornyelse av garantiperioden. Det ytes kun garanti hvis hele produktet returneres sammen med original faktura/kjøpskvittering utstedt til forbrukeren av forhandleren.

Kalibrering

Da det ikke lenger er kvikksølv i blodtrykksapparater, anbefales det ikke lenger å få kalibrert sitt blodtrykksapparat til privat bruk hvert annet år. Ønsker du å få kalibrert apparatet ditt, kan du ta kontakt med Seagull Healthcare.

Specifikationer

Modell	S-868ED (HL868ED)
Målemetode	Oscillometrisk metode
Interval for mansjettryk	0 – 300 mmHg
Interval for blodtrykk	40 – 280 mmHg
Interval for puls	40 – 199 slag/minutt
Præcision	Trykk +/- 3mmHg, Puls +/- 5% max
Minne	120 målinger i alt for 3 brukere
Apparatets størrelse	140x110x52,5 mm (L x B x H)
Apparatets vekt	Ca. 229 g ekskl. batterier
Mansjettens størrelse	23-43 cm
Oppbevarings- og transportbetingelser	Temperatur: -25°C – 70°C, Luftfuktighet: ≤ 93 % RH
Bruksforhold	Temperatur: 5°C– 40°C, Luftfuktighet: 15%- 93% RH Atmosfærisk trykk: 700 hPa – 1060 hPa
Strømkilde	4 x AAA-batterier eller 5V 1,2AAC/DC adaptor (medfølger ikke)
Batterivarighet	Ca. 250 målinger
Produktlevetid	Forventet 5 års levetid ved 4 daglige målinger
Standby	Uten bruk 1 minutt vil apparatet automatisk slå seg av
Innhold	Manual, blodtrykksapparat, oppbevaringsveske, USB kabel
Følgende medfølger	Manchet med slange, manual, opbevaringstaske, USB kabel

Merk: Innholdet i denne manualen og spesifikasjonene til apparatet kan endres uten forvarsel.

Symboler



Produktet oppfyller kravene i forordning (EU) 2017/745 MDR om medisinsk utstyr, «0197» er identifikasjonsnummeret til det tekniske kontrollorganet

Dette blodtrykksapparatet overholder følgende standarder:

Sikkerhetsstandard:

EN 60601-1 Elektromedisinsk utstyr – Del 1: Generelle sikkerhetskrav og vesentlige funksjonskrav

EMC-standard:

EN 60601-1-1-2 Elektromedisinsk utstyr – Del 1–2: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlige ytelser.

Ytelsesstandarder:

EN ISO 81060-2 Ikke-invasive blodtrykksmålere – Del 2. Klinisk validering av automatisert målingstype.

IEC80601-2-30, Medisinsk elektrisk utstyr – Del 2-30: Spesielle krav til grunnleggende sikkerhet og grunnleggende ytelse av automatiserte ikke-invasive blodtrykksmålere.



CE-samsvarsmerking

0197

Nummer fra teknisk kontrollorgan (NB)



Bruksanvisningen skal leses



BF utstyr



For å sikre mot unøyaktige esultater på grunn av elektromagnetisk interferens, anbefales det ikke å bruke blodtrykksapparatet i nærheten av en mobiltelefon eller annet utstyr med radiosignaler.



Kasser det brukte produktet på gjenvinningsstasjonen i henhold til lokale forskrifter.



Batterivavsfall

Kast brukte batterier på et gjenvinningspunkt i henhold til lokale forskrifter.



HEALTH & LIFE Co., Ltd.

9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District 23553,
New Taipei City, Taiwan
www.healthandlife.com.tw



Produksjonsdato



EMERGO EUROPE B.V.

Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem,
The Netherlands



Seagull aps, Industrivej 1, DK-4200 Slagelse



Distributør – hvis aktuelt, med navn og adresse



Serienummer YYMMXXXX



Batchkode



Fuktighetsbegrensning



Temperaturgrense



Atmosfærisk trykkbegrensning



Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling



Medisinsk utstyr



Holdes unna sollys



Produksjonsland

Appendix A

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk stråling		
Dette apparatet er ment for bruk i elektromagnetiske miljøer som spesifisert nedenfor. Kunden og brukeren av apparatet skal påse at apparatet brukes i et slikt miljø.		
Utstrålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-utstråling CISPR 11	Gruppe 1	Apparatet bruker RF-energi bare til interne funksjoner. RF-utstrålingen er derfor svært lav og det er usannsynlig at den forårsaker eventuell interferens i nærliggende elektronisk utstyr.
RF-utstråling CISPR 11	Klasse B	Apparatet er egnet for bruk på alle behandlingssteder, både private og de som er direkte koblet til det offentlige lavspente strømnettet.
Harmoniske utstrålinger IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner/ flimmerutstråling IEC 61000-3-3	Oppfyller kravene	

- **Dette apparatet er ment for bruk i elektromagnetiske miljøer som spesifisert nedenfor.**

Immunitetstest	IEC 60601 test nivå	Samsvarsnivå	Veiledning for bruk i elektromagnetisk miljø
Elektrostatisk utlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	Temperatur: 15 – 35°C Den relative luftfuktighet: 30% - 60%

Magnetfelter med nettfrekvenser IEC61000-4-8	30 A/m 50 eller 60 Hz	30 A/m 50 eller 60 Hz	Strømfrekvensens magnetfelt skal være på et nivå som er karakteristisk for et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Elektriske aske utbrudd/pulser IEC61000-4-4	± 2kV til strømkabler ± 1kV til inngangs-/utgangskabler	± 2kV til strømkabler ± 1kV til inngangs-/utgangskabler	Strømforsyningskvaliteten skal være av et typisk kommersielt miljø eller på et sykehus.
Overspenningsimmunitet IEC61000-4-5	AC-strømport ± 1 KV linje til linje	AC-strømport ± 1 KV linje til linje	Strømforsyningskvaliteten skal være av et typisk kommersielt miljø eller på et sykehus.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på strømforsyningslinjene IEC61000-4-11	0 % UT; i 0,5 syklus for 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; i 1 syklus og 70 % UT; i 25/30 sykluser ved 0° 0 % UT; 250/300 syklus	0 % UT; i 0,5 syklus for 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; i 1 syklus og 70 % UT; i 25/30 sykluser ved 0° 0 % UT; 250/300 syklus	Strømforsyningskvaliteten skal være av et typisk kommersielt miljø eller på et sykehus. Hvis brukeren av enheten krever fortsatt drift under strømbryt, anbefales det at enheten er utstyrt med en uavbrutt strømforsyning eller et batteri.

Appendix B

• Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk stråling

Dette apparatet er ment for bruk i elektromagnetiske miljøer som spesifisert nedenfor. Kunden og brukeren av apparatet skal påse at apparatet brukes i et slikt miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 test nivå	Samsvarsnivå	Veiledning for bruk i elektromagnetisk miljø
Gjennomført RF IEC 61000-4-6	3 Vms i 0,15 - 80 MHz 6 Vrms i ISM og/eller amatør radiobånd	3 Vms i 0,15 - 80 MHz 6 Vrms i ISM og/eller amatør radiobånd	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av apparatet, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden
RF stråling IEC 61000-4-3	10 V/m ved 80-2700 MHz AM Modulasjon og 9-28 V/m ved 385-6000 MHz, pulstilstand og andre modulasjoner. Systemet testes som spesifisert i IEC 60601-1-2 Tabell 9 for nærfelt fra trådløst RF-kommunikasjonsutstyr ved bruk av testmetodene spesifisert i IEC 61000-4-3	10 V/m ved 80-2700 MHz AM Modulasjon og 9-28 V/m ved 385-6000 MHz, pulstilstand og andre modulasjoner. Systemet testes som spesifisert i IEC 60601-1-2 Tabell 9 for nærfelt fra trådløst RF-kommunikasjonsutstyr ved bruk av testmetodene spesifisert i IEC 61000-4-3	Anbefalt separasjonsavstand Vurder å redusere den minste separasjonsavstanden ut fra et forsiktighetsprinsipp, og bruk høyere testnivåer som er passende for den reduserte minimale separasjonsavstanden. Minimum separasjonsavstand for høyere immunitetsnivåer beregnes ved hjelp av følgende ligning: $E = 6/d \sqrt{P}$

			Hvor P er den maksimale effekten i W, d er den minimale separasjonsavstanden i m, og E er immunitetsnivåene i V/m Feltstyrker fra faste RF-sendere fastsatt i en elektromagnetisk plassoversikt skal være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde. Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr merket med følgende symbol: 
--	--	--	---

Note 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.

Note 2: Disse retningslinjene er kanskje ikke gjeldende i alle situasjoner.

Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, ting og mennesker.

- a. Feltstyrker fra faste sendere, slik som basestasjoner for radio (bil-/trådløse) telefoner og mobile radioer, amatørradio og AM/FM radiosendinger og TV-sendinger kan ikke nøyaktig forutsies teoretisk. For å vurdere de elektromagnetiske omgivelsene i forbindelse med RF-sendere skal en elektromagnetisk plassoversikt utarbeides. Hvis den målte feltstyrken på stedet hvor enheten skal brukes overstiger det gjeldende RF-overensstemmelsesnivået ovenfor, skal Seagull-enheten observeres for normal drift. Hvis det konstateres unormal drift, kan ytterligere tiltak være nødvendig, slik som å dreie eller flytte Seagull-enheten.
- b. Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrker være mindre enn 3 V/m.

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

I dag brukes det mange trådløse RF-enheter på ulike steder i helsevesenet der det brukes medisinsk utstyr og/eller systemer. Ved bruk i umiddelbar nærhet av medisinsk utstyr og/eller systemer kan den grunnleggende sikkerheten og den vesentlige yteevnen til det medisinske utstyret og/eller systemene bli påvirket. Denne digitale blodtrykksmåleren har blitt testet med immunitetstestnivået i tabellen nedenfor og oppfyller de relaterte kravene i IEC 60601-1-2:2014. Kunden og/eller brukeren skal bidra til å holde en minimumsavstand mellom trådløst RF-kommunikasjonsutstyr og dette medisinske utstyret og/eller systemene som anbefalt nedenfor.

Testfrekvens MHz)	Modulasjon	Immunitetsnivå (V/m)
385	Pulsmodulasjon 18 Hz	27
450	FM $\pm$ 5 kHz avvik 1 kHz sinus	28
710	Puls modulasjon 217Hz	9
745		
780		
810	Puls modulasjon 18Hz	28
870		
930		
1720	Puls modulasjon 217Hz	28
1845		
1970		
2450	Pulsmodulasjon 217Hz	28
5240	Pulsmodulasjon 217Hz	9
5500		
5785		

Blodtrykksdagbok

Dato:		Klokkeslett:		☐ Før måltid ☐ Etter måltid
Systolisk / diastolisk:				Puls:
Dato:		Klokkeslett:		☐ Før måltid ☐ Etter måltid
Systolisk / diastolisk:				Puls:
Dato:		Klokkeslett:		☐ Før måltid ☐ Etter måltid
Systolisk / diastolisk:				Puls:
Dato:		Klokkeslett:		☐ Før måltid ☐ Etter måltid
Systolisk / diastolisk:				Puls:
Dato:		Klokkeslett:		☐ Før måltid ☐ Etter måltid
Systolisk / diastolisk:				Puls:
Dato:		Klokkeslett:		☐ Før måltid ☐ Etter måltid
Systolisk / diastolisk:				Puls:
Dato:		Klokkeslett:		☐ Før måltid ☐ Etter måltid
Systolisk / diastolisk:				Puls:



SEAGULL Aps
Industrivej 1,
4200 Slagelse
Denmark
+45 61715035

www.seagull-healthcare.dk